

ja'lo atitel xuyq'anb'il ti'j
COVID-19 kye k'wal te jwe' ab'i ex
nimaq qe ch'intel: Yolina tuk'il jun
q'anaj ja'loxix.

Tumelxix:

1. in chi kolet k'wal ti'j tx'u'j yab'il COVID-19, ex in onin tu'n mlan t-xi lememen ttxkupal in q'onte yab'il COVID-19.
2. Matxi kub' ka'yin xuyq'anb'il ex tb'anil kye k'wal.
3. Aj tok xuyq'anb'il kyij k'wal, ilti'j tu'n t-xi' kyka'yin kyib'.



Rural Women's
Health Project
www.rwhp.org



©2021 Creada por Farmworker Justice y Rural Women's Health Project.

PODER en SALUD es un proyecto nacional de PROCEED, Inc., financiado en su totalidad por los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos bajo la oportunidad de financiación BBHLCC CDC/HHS (Desarrollo de la capacidad de la comunidad latina/hispana) con asistencia económica por un total de \$2.300.000, financiado en su totalidad por CDC/HHS. El contenido es responsabilidad exclusiva de los autores y no representa necesariamente los puntos de vista o respaldo de los CDC o del gobierno de los Estados Unidos.



Tb'anil teya,
ex tb'anil kye toj tjaxjala.



In ok xuyq'anb'il ti'j Lwisa.



tat, in chin lab'tiye tu'n
nxiye toj tjaxnaq'tzb'il tu'n
tlaj jun k'wal at COVID ti'j.



B'a'n. Aya in xi'
tka'yin tib'a. o'kx
q'onka potzb'il
ttziya ex tx'ajom
tq'ob'a.

O'kx q'onka potzb'il
tzib'aj ex tx'ajonk
tq'ob'a.



Ajtzun tjapon amb'il ,
q'onka xuyq'anb'il ti'ja.



¿Aju xuyq'anb'il? iJun
nxb'oje tzaj tq'ama'n mya
b'an xuyq'anb'il. Nan! Min
waje' tu'n nyab'tiye.



Minte'. Mya ax te lu'.
A tumelju' qa ma tz'ok
xuyq'anb'il ti'ja mlay
yab'tiya tu'n COVID.



A tmana ex ayine o
tz'ok xuyq'anb'il qi'je.
¿Ma na'n tu'na?



Ok ch'in sikte'n qi'je
tej tok xuyq'anb'il
qi'je, toj kab'e oxo
q'ij b'an qtene.



iMatxi qo kolete! Atzun
ja'loxix b'an tu'n qxiye
ka'yilte chmamb'aj.

B'a'n. Qa ma tz'ok xuyq'anb'il
wi'je, ¿jaka b'a'n tu'n nsaqchane
kyuk'il nxb'oje tuj jaxnaq'tzb'il?



Ikyju'.

B'an tu'n
ksaqchane twi'
pe'n ex mlan
tz'el kyiq'ine
potzb'il kytziye.
¿Ma tb'iya?

May, ma chinxe toj
xnaq'tzb'il. ija'la
b'a'n ntene!



Mlay kub' wayone
aj tok te wuk'ile
xuyq'anb'il ti'j.



A tb'anil tu'n mlan qo
lab'ti. iln qo kolet tu'n
xuyq'anb'il!



LA VACUNACIÓN CONTRA EL COVID-19 Y LOS NIÑOS GUIA PARA PROMOTORES

“Seguro para ti, seguro para toda la familia”

1. Diálogo inicial

Comience con una presentación, como por ejemplo:

“Hola, mi nombre es [nombre]. Soy un promotor que trabaja para [organización]. Me gustaría brindarles información sobre la vacuna contra el COVID-19, y su utilidad en el caso de los niños. ¿Qué saben de la vacuna para los niños?”

Brinde a los participantes la oportunidad de responder, luego diga:

“Me gustaría analizar esto con ustedes, por lo tanto les presento algunos materiales para iniciar nuestra charla.”

2. Lea la fotonovela en voz alta con los trabajadores

Consejo respecto de la capacitación

Si se dirige a varias personas, asigne una parte a cada una y haga que actúen el guión.

3. Análisis

Luego de revisar los materiales, pídale a uno de los participantes que resuma la historia.





Luego, analicen las siguientes preguntas. Tómese el tiempo necesario para abordar las dudas, preocupaciones o preguntas que puedan surgir.

- a. ¿Qué es lo que más les preocupa respecto de sus hijos y el COVID-19?
- b. ¿Cuáles podrían ser algunos beneficios de la vacuna para los niños?
- c. ¿Qué dicen actualmente los miembros de su comunidad respecto de la vacuna contra el COVID-19 para los niños? ¿Es similar o diferente a lo que vimos en la fotonovela?
- d. ¿Aprendieron algo nuevo con la fotonovela?
- e. ¿Qué información podría ayudarlos a ustedes o a otras personas a sentirse más seguros respecto de la vacuna para los niños?

4. Recursos

Antes de la sesión, busque la información de contacto de las personas y organizaciones locales que puedan brindarles más información a los participantes. Escríbalas aquí.

Luego, use estos recursos para contestar las preguntas y conectar a las personas con los servicios que necesitan.

- *Información general sobre las vacunas contra el COVID-19 para los niños:* https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/adolescents.html?s_cid=11370:cdc%20covid%20vaccine%20children:sem.ga:p:RG:GM:gen:PTN:FY21
- *Número de teléfono de un centro de salud local o del Departamento de Salud:* _____
- *Otros números de teléfono:* _____



Consejos respecto de la capacitación

- A lo largo de la sesión, controle a los participantes y observe su lenguaje corporal para saber cómo se sienten.
- Dirija a las personas a los recursos para que cuenten con información confiable que puedan consultar en caso de sentirse inseguros.
- Ofrezca continuar la conversación con ellos más tarde, en caso que lo necesiten.

5. Puntos clave

Antes de finalizar, revise estos puntos clave:

- a. La vacuna contra el COVID-19 impide que los niños se enfermen gravemente y contagien el virus que causa COVID-19.
- b. La vacuna es segura para los niños. Ha sido probada.
- c. Luego de recibir la vacuna, los menores deberían continuar tomando medidas de prevención, incluido el uso de mascarilla en lugares cerrados.
- d. La mejor manera de mantenerse a salvo es usar mascarilla, lavarse las manos, mantener la distancia cuando sea posible y vacunarse cuando le llegue el turno.



Medidas de acción

Recuerde a los participantes:

- Los niños mayores de 5 años deberían vacunarse.
- Consulte con su prestador de salud en caso de tener preguntas o dudas.

PODER en SALUD es un proyecto nacional de PROCEED, Inc., financiado en su totalidad por los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos bajo la oportunidad de financiación BBHLCC CDC/HHS (Desarrollo de la capacidad de la comunidad latina/hispana) con asistencia económica por un total de \$2.300.000, financiado en su totalidad por CDC/HHS. El contenido es responsabilidad exclusiva de los autores y no representa necesariamente los puntos de vista o respaldo de los CDC o del gobierno de los Estados Unidos.

